

## РУССКИЙ

**БЛЕНДЕР**

**ОПИСАНИЕ**

- Моторный блок
- Кнопка включения
- Кнопка режима «Turbo»
- Съемная насадка-блендер
- Петелька для подвешивания

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию.

- Используйте данный прибор только по его назначению, как описано в инструкции.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

- Перед первым включением проверьте, соответствует ли рабочее напряжение устройства напряжению в электросети.

- Перед первым применением прибора тщательно промойте насадку-блендер.

- Всегда отключайте устройство от электросети перед чистой, сборкой или если вы его не используете.
- Запрещается промывать под струей воды моторный блок.

- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте моторный блок в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
  - не касайтесь воды;
  - немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать прибор из воды;

- обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Не помещайте насадку-блендер в посудомоечную машину.

- Не оставляйте устройство включенным без присмотра.
- Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения ножей насадки-блендера.

- Прежде чем снять насадку-блендер, дождитесь полной остановки вращения электромотора.
- Продукты помещаются в емкость до включения прибора.

- Не смешивайте/взбивайте горячие жидкости, дайте им остыть.
- Запрещается использовать устройство для смешивания/измельчения нелижущих продуктов.

- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых предметов и горячих поверхностей.

- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).

- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.

- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

- Устройство позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты, а при переработке твердых продуктов время работы – не более 10 секунд.

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадку (4).
- Промойте насадку (4) в теплой мыльной воде, ополосните и тщательно просушите ее. Запрещается промывать насадку (4) вместе с моторным блоком (1).

- Моторный блок протирайте влажной тканью.

с нейтральным моющим средством и тщательно просушите. Моторный блок протрите снаружи мягкой слегка влажной тканью.

- Запрещается погружать моторный блок, вилку сетевого шнура и сетевой шнур в воду или другие жидкости.**

- Не помещайте насадку-блендер (5) в посудомоечную машину.**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте насадку (4) в моторный блок (1) и поверните ее по часовой стрелке до упора.

- Вставьте сетевую вилку в розетку. Блендер готов к использованию.
- Погрузите насадку блендера (4) в посуду с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать.

- Примечание:** Продукты помещаются в емкость до включения прибора. Не переполняйте емкость для смешивания.
- Для включения блендера нажмите и удерживайте кнопку (2). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.

- При нажатии кнопки (3) блендер будет работать на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твердых продуктов.

- После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, снимите насадку (4), повернув ее против часовой стрелки.
- Запрещается снимать насадку (4) во время работы блендера.

- Чтобы не повредить лезвия, не обрабатывайте слишком твердые продукты, такие как лед, замороженные продукты, крупы, рис, приправы и кофе.

- Do not leave the switched-on device unattended.

- Prevent hair or pieces of clothes from getting into rotation zone of the knives of the blender part.
- Before taking off the blender part wait until the engine stops completely.
- Put the products into the bowl before switching on the device.

- Do not mix/shake hot liquids, let them cool.

- It is forbidden to use the device for mixing/grinding inedible products.
- Check that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.

- Do not use the device near hot surfaces (gas or electric stoves, ovens).

- Periodically check the power cord and plug. Do not use the device with damaged power cord and plug.

- Do not try to repair the device yourself. In case of malfunctions call the authorized service centre.

- The device allows working quickly and efficiently. Duration of continuous work shall not exceed 1 minute and when processing hard products it shall not exceed 10 seconds. The work may be continued after 3-4 minutes break necessary for cooling of the engine.

- When the work is finished take the plug off the socket.
- Do not pull the power cord, do not twist it and do not wind it around the device.

- Do not touch the power plug with wet hands.
- Be very careful when there are children or handicapped people near the working device.

- This device must be used by children or the handicapped people unless they are given corresponding and clear instructions of safe application of the device.

- Keep the device out of reach of children.
- Do not let children use the device as a toy.

- The device is designed only for domestic use.

- Before using the device clean the blender part (4) with warm water with neutral washing liquid and dry thoroughly. Rub the outer side of

## ENGLISH

**BLENDER**

**DESCRIPTION**

- Power block
- “On” button
- “Turbo”-mode button
- Removable blender part
- Hanging hook

**SAFETY MEASURES**

Before using the device read the instructions carefully.

- Use the device only for its intended purpose as it is written in the description.

- It is forbidden to use the device outdoors.

- Before the first switching check if working voltage of the device corresponds to that of the electricity network.

- Before the first switching of the device thoroughly clean the blender part.

- Always disconnect the device from the socket before cleaning, assembling and when it is not used.

- It is forbidden to wash the power block under running water.

- In order to prevent electric injuries and ignition do not put the power block into water or other liquids. If the device falls into water:
  - do not touch the water;
  - immediately plug it off, only after that the device may be taken from the water;

- call the authorized service centre for its examination and repairing.

- Do not put the blender part into a dishwasher.

- Do not leave the switched-on device unattended.

- Prevent hair or pieces of clothes from getting into rotation zone of the knives of the blender part.

- Before taking off the blender part wait until the engine stops completely.

- Put the products into the bowl before switching on the device.

- Do not mix/shake hot liquids, let them cool.

- It is forbidden to use the device for mixing/grinding inedible products.
- Check that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.

- Do not use the device near hot surfaces (gas or electric stoves, ovens).

- Periodically check the power cord and plug. Do not use the device with damaged power cord and plug.

- Do not try to repair the device yourself. In case of malfunctions call the authorized service centre.

- The device allows working quickly and efficiently. Duration of continuous work shall not exceed 1 minute and when processing hard products it shall not exceed 10 seconds. The work may be continued after 3-4 minutes break necessary for cooling of the engine.

- When the work is finished take the plug off the socket.
- Do not pull the power cord, do not twist it and do not wind it around the device.

- Do not touch the power plug with wet hands.
- Be very careful when there are children or handicapped people near the working device.

- This device must be used by children or the handicapped people unless they are given corresponding and clear instructions of safe application of the device.

- Keep the device out of reach of children.
- Do not let children use the device as a toy.

- The device is designed only for domestic use.

- Before using the device clean the blender part (4) with warm water with neutral washing liquid and dry thoroughly. Rub the outer side of

the power block with soft slightly wet cloth.

- It is forbidden to put the power block, power plug and power cord into water or other liquids.**
- Do not put the blender part (5) into a dishwasher.**

**APPLICATION OF BLENDER**

**WARNING:** before assembling make sure that the power plug is not in the socket.

- Put the part (4) to the power block (1) and turn it clockwise against stop.

- Put the power plug into the socket. The blender is ready.

- Put the blender part (4) into the bowl with products you want to grind/mix.

- Note:** Products must be put into the bowl before switching on the device. Do not overload the mixing bowl.

- To switch on the blender push and hold button (2). Apply this mode to mix liquid products.

- When button (3) is pushed the blender will work at full speed. Apply this mode to mix liquid and hard products together.

- After the work take the power plug from the socket, take off the blender part(4), turning it counterclockwise.

- It is forbidden to take off the blender part (4) during the work of the blender.

- In order not to damage the blades do not process too hard products, such as ice, frozen products, cereals, rice, relish and coffee.

- Do not leave the switched-on device unattended.

- Prevent hair or pieces of clothes from getting into rotation zone of the knives of the blender part.

- Before taking off the blender part wait until the engine stops completely.

- Put the products into the bowl before switching on the device.

- Do not mix/shake hot liquids, let them cool.

- It is forbidden to use the device for mixing/grinding inedible products.
- Check that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.

- Do not use the device near hot surfaces (gas or electric stoves, ovens).

- Periodically check the power cord and plug. Do not use the device with damaged power cord and plug.

- Do not try to repair the device yourself. In case of malfunctions call the authorized service centre.

- The device allows working quickly and efficiently. Duration of continuous work shall not exceed 1 minute and when processing hard products it shall not exceed 10 seconds. The work may be continued after 3-4 minutes break necessary for cooling of the engine.

- When the work is finished take the plug off the socket.
- Do not pull the power cord, do not twist it and do not wind it around the device.

- Do not touch the power plug with wet hands.
- Be very careful when there are children or handicapped people near the working device.

- This device must be used by children or the handicapped people unless they are given corresponding and clear instructions of safe application of the device.

- Keep the device out of reach of children.
- Do not let children use the device as a toy.

- The device is designed only for domestic use.

- Before using the device clean the blender part (4) with warm water with neutral washing liquid and dry thoroughly. Rub the outer side of

## DEUTSCH

**STABMIXER**

**BESCHREIBUNG**

- Motoreinheit
- Einschalttaste
- Taste „TURBO“
- Abnehmbarer Aufsatz-Mixer
- Aufhängeöse

**SICHERHEITSMABNAHMEN**

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.

- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.

- Vor der ersten Inbetriebnahme waschen Sie sorgfältig den Aufsatzmixer.

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung, dem Aufbau vom Stromnetz immer ab oder wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen.

- To switch on the blender push and hold button (2). Apply this mode to mix liquid products.

- When button (3) is pushed the blender will work at full speed. Apply this mode to mix liquid and hard products together.

- After the work take the power plug from the socket, take off the blender part(4), turning it counterclockwise.

- It is forbidden to take off the blender part (4) during the work of the blender.

- In order not to damage the blades do not process too hard products, such as ice, frozen products, cereals, rice, relish and coffee.

- Do not leave the switched-on device unattended.

- Prevent hair or pieces of clothes from getting into rotation zone of the knives of the blender part.

- Before taking off the blender part wait until the engine stops completely.

- Put the products into the bowl before switching on the device.

- Do not mix/shake hot liquids, let them cool.

- It is forbidden to use the device for mixing/grinding inedible products.
- Check that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.

- Do not use the device near hot surfaces (gas or electric stoves, ovens).

- Periodically check the power cord and plug. Do not use the device with damaged power cord and plug.

- Do not try to repair the device yourself. In case of malfunctions call the authorized service centre.

- The device allows working quickly and efficiently. Duration of continuous work shall not exceed 1 minute and when processing hard products it shall not exceed 10 seconds. The work may be continued after 3-4 minutes break necessary for cooling of the engine.

- When the work is finished take the plug off the socket.
- Do not pull the power cord, do not twist it and do not wind it around the device.

- Do not touch the power plug with wet hands.
- Be very careful when there are children or handicapped people near the working device.

- This device must be used by children or the handicapped people unless they are given corresponding and clear instructions of safe application of the device.

- Keep the device out of reach of children.
- Do not let children use the device as a toy.

- The device is designed only for domestic use.

- Before using the device clean the blender part (4) with warm water with neutral washing liquid and dry thoroughly. Rub the outer side of

- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer (4) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**

**NUTZUNG DES STABMIXERS**

**WARNUNG:** Vor der Montage vergewissern Sie sich, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Stellen Sie den Mixer-Aufsatz (4) auf die Motoreinheit (1) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Der Stabmixer ist betriebsbereit.

- Tauchen Sie den Mixer-Aufsatz in die Nahrungsmittel ein, die Sie mixen/zerkleinern möchten.

- Anmerkung:** Geben Sie Nahrungsmittel in den Mixerbehälter vor der Einschaltung des Geräts zu. Überfüllen Sie nie den Mixerbehälter.

- Drücken und halten Sie den Einschalttaste (2), um das Gerät einzuschalten. Nutzen Sie den gegebenen Betriebsmodus, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.

- Beim Drücken der Taste (3) wird der Mixer mit maximaler Geschwindigkeit funktionieren. Nutzen Sie den gegebenen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zu mischen.

- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, nehmen Sie den Aufsatz-Mixer (4) ab, indem Sie diesen gegen Uhrzeiger-sinn drehen.

- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer (4) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.

- Um die Beschädigung von Messern des Geräts zu vermeiden, nutzen Sie es für die Verarbeitung solcher harten Nahrungsmittel wie Eis, eingefrorene Nahrungsmittel, Grützen, Reis, Gewürze und Kaffeebohnen nicht.

- Do not leave the switched-on device unattended.

- Prevent hair or pieces of clothes from getting into rotation zone of the knives of the blender part.

- Before taking off the blender part wait until the engine stops completely.

- Put the products into the bowl before switching on the device.

- Do not mix/shake hot liquids, let them cool.

- It is forbidden to use the device for mixing/grinding inedible products.
- Check that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.

- Do not use the device near hot surfaces (gas or electric stoves, ovens).

- Periodically check the power cord and plug. Do not use the device with damaged power cord and plug.

- Do not try to repair the device yourself. In case of malfunctions call the authorized service centre.

- The device allows working quickly and efficiently. Duration of continuous work shall not exceed 1 minute and when processing hard products it shall not exceed 10 seconds. The work may be continued after 3-4 minutes break necessary for cooling of the engine.

- When the work is finished take the plug off the socket.
- Do not pull the power cord, do not twist it and do not wind it around the device.

- Do not touch the power plug with wet hands.
- Be very careful when there are children or handicapped people near the working device.

- This device must be used by children or the handicapped people unless they are given corresponding and clear instructions of safe application of the device.

- Keep the device out of reach of children.
- Do not let children use the device as a toy.

- The device is designed only for domestic use.

- Before using the device clean the blender part (4) with warm water with neutral washing liquid and dry thoroughly. Rub the outer side of

- the power block with soft slightly wet cloth.

- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz-Mixer (4) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**

- Do not put the blender part (5) into a dishwasher.**

- Do not leave the switched-on device unattended.**

- Prevent hair or pieces of clothes from getting into rotation zone of the knives of the blender part.**

- Before taking off the blender part wait until the engine stops completely.**

- Put the products into the bowl before switching on the device.**

- Do not mix/shake hot liquids, let them cool.**

- It is forbidden to use the device for mixing/grinding inedible products.**
- Check that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.**

- Do not use the device near hot surfaces (gas or electric stoves, ovens).**

- Periodically check the power cord and plug. Do not use the device with damaged power cord and plug.**

- Do not try to repair the device yourself. In case of malfunctions call the authorized service centre.**

## ҚАЗАҚ

**БЛЕНДЕР**

**СҮРЕТТЕМЕ**

- Моторлы блок
- Қосу тетігі
- «Turbo» режимінің тетігі
- Алынбалы ұштық-блендер
- Ілуге арналған ілмек

**ҚАҒЫПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Құрылғыны пайдаланбас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

- Бұл приборды, нұсқаулықта суреттелгендей, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз

- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.

- Бірінші рет қосар алдында, құрылғының жылы кернеуі электр желісінің қорықуыне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.

- Приборды алғаш пайдаланар алдында ұштық-блендерді әбден жуыңыз.

- Құрылғыны тазалау

